

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 53 (1935)
Heft: 100

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 1. Mai
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 1^{er} mai
1935

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporto economico

N^o 100

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21.660

Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 100

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen. — Bilans.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der Handelsreisenden. — Liste des voyageurs de commerce. / Congo belge: Modification du tarif douanier. / France: Exportations temporaires (tubes ou bobines en bois servant à l'exportation des fils). / Grèce: Régime provisoire des importations. / Italien: Abgabe auf Baumwolle. / Tschechoslowakei: Unterstellung der Einfuhr und der Ausfuhr verschiedener Waren unter das Bewilligungsverfahren. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Anträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (6089^r)

Gemeinschuldnerin: Eipperle Mathilde, von Gärtringen (Würtemberg), elektrische Anlagen, in Zürich 1, Schmidgasse Nr. 4, dato in Zürich 6, Sonneggstrasse Nr. 4.

Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 21. Mai 1935.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (6088^r)

Gemeinschuldner: Lebert Philipp, geb. 1870, von Nieder-Ingelheim, Hessen, Deutschland, sanitäre Anlagen, Grabenstrasse 18 a, in Schlieren.

Konkurseröffnung: 11. April 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 21. Mai 1935.

Ct. de Berne Office des faillites de Porrentruy (2008)

Failli: Béchir Paul, négociant, Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 avril 1935.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 3 mai 1935, à 2½ heures du soir au bureau de l'Office des Faillites de Porrentruy.

Délai pour les productions: 1^{er} juin 1935.

Kt. Schwyz Konkursamt Höfe in Wollerau (2053)

Schuldner: Müller Peter, Schindelfabrik, Pfäffikon (Schwyz).

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1935, infolge Insolvenzerklärung.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt Montag, den 13. Mai 1935, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Hinterhof, Wollerau.

Eingabefrist: Bis 4. Juni 1935.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf den Liegenschaften G. B. Nrn. 2008 und 769 Pfäffikon-Freienbach, und Nr. 741 Egg (Zürich), des Gemeinschuldners, haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2009)

Failli: Repond Clément, fils de François, commerce de bois de feu, Charmey.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 avril 1935.

Première assemblée des créanciers: 3 mai 1935 à 11 heures du jour, château de Bulle.

Délai pour les productions: 23 mai 1935.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (6092^r)

Verlassenschaftsliquidation (ordentliches Verfahren).

(Art. 193, 232 und 234 SchKG. und Art. 597 ZGB., Art. 123 und 29 Abs. 3 VZG.)

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Altherr Johann Conrad, Kaufmann, von Speicher, wohnhaft gewesen in Flawil.

Liquidationsöffnung: 26. April 1935.

Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Mai 1935, nachmittags 3¼ Uhr, im «Rössli», in Flawil.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 14. Mai 1935.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 24. Mai 1935, betreffend die nachstehenden Liegenschaften:

a) in der Gemeinde Flawil gelegen:

1. Kataster Nr. 192:

1. Wohnhaus Nr. 1713, Verkehrswert 1931 Fr. 85,000.—, Bauwertversicherung Fr. 126,000.—;

2. 15 Aren 53 m² Gebäudelfläche, Hof und Garten, an der Weidegstrasse.

2. Kataster Nr. 204:

6 Aren 88 m² Wiese an der Weidegghalde;

b) in der Gemeinde St. Gallen gelegen:

Grundbuch Bruggen; Parzelle Nr. 1992; Heimstrasse.

9342 m² Garten und Strasse in Bruggen-St. Gallen.

Die Liegenschaftsbeschreibungen liegen beim Konkursamt Untertoggenburg in Flawil zur Einsicht auf.

Diejenigen Gläubiger, deren Forderungen keine Aenderungen erfahren haben und im öffentlichen Rechnungsruf bereits eingegeben worden sind, sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

Kt. Aargau Konkursamt Kulm (6085^r)

Gemeinschuldner: Gütli Albin, 1881, von Wildhaus, Wirt zum «Rütli», in Beinwil am See.

Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. Mai 1935, 15 Uhr, im Restaurant zum Rütli, in Beinwil am See.

Eingabefrist für Forderungen und für Dienstbarkeiten hinsichtlich der Liegenschaft Grundbuch Beinwil am See Nr. 993: Bis 27. Mai 1935.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (2028)

Faillie: Proxi S. A. en liquidation, Faubourg de l'Hôpital 28, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 mars 1935.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.) ordonnée le 26 avril 1935.

Délai pour les productions: 21 mai 1935 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2029)

Faillie: Marcouse Georges, ci-devant commerce d'accessoires électriques et de vélos, Boulevard Georges Favon 1, à Genève, actuellement à Aizpute (Lettonie).

Date de l'ouverture de la faillite: 7 février 1935.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 26 avril 1935.

Délai pour les productions: 21 mai 1935.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädikon-Zürich* (2010)

Ueber die Schweizerische Steinarbeitergenossenschaft Zürich, mit Sitz im Binz, Zürich 3, ist gemäss Verfügung des Konkursrichters Zürich, datiert den 10. April 1935 Konkurs eröffnet, das Verfahren durch Verfügung des nämlichen Richters vom 24. April 1935 jedoch mangels genügenden Aktiven im Sinne des Art. 230 SchKG. eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger der vorgenannten Gemeinschuldnerin innert der hiermit angesetzten Frist bis und mit 10. Mai 1935 beim obgenannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und gleichzeitig einen bezüglichen Kostenvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (2055)

Ueber die Genossenschaft Seeheim-Klub, in Goldach, ist am 5. April 1935 gemäss Art. 171 SchKG. der Konkurs eröffnet, jedoch mit Verfügung vom 29. April 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Mai 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 150.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2030)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Bochaty Isaïe, commerce de vins, Rue des Voisins 20, à Genève, par ordonnance rendue le 4 avril 1935 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mai 1935, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en fr. 250.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2031)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Durussel Robert, entreprise générale du bâtiment, Rue des Voisins 2, à Genève, par ordonnance rendue le 22 mars 1935 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1935, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mai 1935, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en fr. 250.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2032)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Schmitz John, agent immobilier, Rue du Rhône 25, à Genève, par ordonnance rendue le 26 février 1935 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mai 1935, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en fr. 250.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2033)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre l'Etablissement A m i c o s a S. A., fabrique d'horlogerie, 25, Rue Ph. Plantamour, à Genève, par ordonnance rendue le 8 mars 1935 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mai 1935, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en fr. 250.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2022)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse, Auflage des Inventars und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurs über Brauchli Otto, Gärtner, Forchstrasse 109, Zollikoberg liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse, sowie das Inventar mit den Eigentumsansprüchen den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind bis zum 11. Mai 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist, sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG. bei der obge-

nannten Amtsstelle einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke sind ebenfalls bis zum 11. Mai 1935 beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen.

Ct. de Berne *Office des faillites de Delémont* (2023)

Modification de l'état de collocation.

Faillie: Gerber frères S. A., manufacture de boîtes de montres, à Delémont.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1935.

Ct. de Berne *Office des faillites de Delémont* (2024)

Modification de l'état de collocation.

Faillie: Scierie de Lorette, à Glovelier.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mai 1935.

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (2011)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Minder-Bötschi Fritz, Schuhhandlung, Huttwil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 7. Mai 1935.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (2012)

Faillie: Société coopérative de consommation Concordia, Montbovon.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (2034)

Im Konkurs über Spicher Cesar, des Pius, Spizerhandlung, Obermonten-St. Antoni liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2035)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldner: Hensch-Guyaz August, Inhaber der Firma Hensch, Handel in Coiffeurfournituren en gros, Rümelinbachweg 10, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (2013)

Faillie: Aubry Paul, Hôtel de Ville, boulangerie et épicerie, à Penthelaz.

Date du dépôt: 27 avril 1935.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 mai 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (2014)

Faillie: Guyot Reynold, chaussures, à Moudon.

Date du dépôt: 1^{er} mai 1935.

Délai pour intenter action en opposition: 11 mai 1935.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. P. 263.)

Ct. Ticino *Ufficio del fallimenti di Locarno* (2036)

Deposito dello stato di riparto.

Fallimento n° 7/1934.

Fallito: Hafner Giuseppe, Brione s. Minusio.

Data del deposito: 1^o maggio 1935.

Termine per le contestazioni: Entro giorni dieci.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Seftigen in Belp* (2015)

Das summarische Konkursverfahren über Lengg-Roth Karl, gew. Installateur, Seftigen, nun dessen Erbschaft, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Belp vom 26. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (2054)

Das Konkursverfahren über die Firma Kälin Gebr. Pius und Werner, Baugeschäft, in Einsiedeln, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 18. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2037)

Gemeinschuldner: Dändliker-Küng Hermann, Inhaber der Firma Hermann Dändliker, Bauschreinerei, Wohnung Wiesendamm 58, Werkstatt Giesliweg 61, Basel.

Datum der Schlussklärung: 26. April 1935.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (2038)

Gemeinschuldnerin: Dix Maschinen A. G., Rorschach.

Datum des Schlusses: 27. April 1935.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2039-44)

Faillies:

1. Société en nom collectif Courvoisier et Chaumontet, fabrique de boîtes de montres, Rue Neuve du Molard 22, à Genève;
2. Bricchet François, entreprise de carrosserie automobiles, chemin Ferrier, à Genève;
3. Dussauge Gustave, garagiste, Rue des Eaux-Vives 20, à Genève;
4. La société Nefsa, exploitation des Brevets Nicod, Société Anonyme, ayant son siège Rue du Môle 38, à Genève;
5. La société S. A. B., Société Anonyme, entreprise du bâtiment, ayant son siège Grand Bureau 9, à Genève;
6. La société L'Exportation S. A., ayant son siège Rue de la Rôtisserie, à Genève.

Date de clôture: 26 et 27 avril 1935.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich Konkursamt Höngg-Zürich (2016)
Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse der Strassen- und Tiefbaugenossenschaft Zürich, Bertastrasse 17, in Zürich 3, galgen Freitag, den 17. Mai 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «alte Post», in Regensdorf, im Auftrag des Konkursamtes Wiedikon-Zürich auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Regensdorf:

Kat. Nr. 2768:

Ein Wohnhaus, Assek. Nr. 611, für Fr. 96,000.— assekuriert, nebst 5 Aren 03 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten am Watterweg. Grenzen, Anmerkungen und Grunddienstbarkeit: laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 27,000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. Mai 1935 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Erwerber hat Fr. 1000.— bar anzuzahlen.

Es findet nur eine Steigerung statt, an welcher dem Meistbieter zugeschlagen wird.

Zürich 10, den 24. April 1935.

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Hänsler, Notar.

Kt. Bern Konkursamt Bern (2017)
II. Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren gegen Lütthi Walter, Schirmfabrikant ein gros, in Bern, wird Freitag, den 31. Mai 1935, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Simplon in Bern öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Rabenthalstrasse, Stadt- und Einwohnergemeinde Bern, enthaltend:

Grundbuchblatt Nr. 1176, Kreis V:

1. Das Wohnhaus Nr. 63, brandversichert für Fr. 49,400.—
2. 5,61 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten und Weg.

Grundsteuerschätzung Fr. 71,500.—.

Amtliche Schätzung > 81,000.—.

Die Hingabe der Besetzung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die amtliche Schätzung.

An der I. Liegenschaftsteigerung erfolgte kein Angebot. Die Steigerungsbedingung liegen vom 20.—29. Mai 1935 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 26. April 1935.

Konkursamt Bern:
Martz.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (2045)
Erste konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse des Kaufmann Leo, Hotelier, Luzern, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Luzern, Dienstag, den 11. Juni 1935, um 14 Uhr, im Restaurant zum Schiff, Reussbühl, Littau, an erste öffentliche Steigerung das

Mittelhaus vom Breithaus.

Grundstück Nr. 61, der Gemeinde Littau, enthaltend:

- a) Gebäudeplatz mit Umgelände 258 m².
 - b) Ein Wohnhaus, brandversichert für Fr. 34,000.—.
- Katasterschätzung > 24,300.—.
- Konkursamtliche Pfandschätzung > 30,000.—.
- Grundpfandrechte an Kapital > 48,000.—.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 23. Mai 1935 an bei den Konkursämtern Luzern und Kriens-Malters in Malters zur Einsicht auf. Anlässlich dieser ersten Steigerung kann das Grundstück unter der konkursamtlichen Pfandschätzung nicht abgegeben werden. Vor dem Zuschlage sind Fr. 2000.— bar zu deponieren.

Malters, den 29. April 1935.

Konkursamt Kriens-Malters.

Ct. de Vaud Office des faillites de Cossonay (6087²)
Vente d'immeubles. — Première enchère.

Vendredi 31 mai 1935, à 2 heures de l'après-midi, en salle du Tribunal de district à Cossonay, l'Office des Faillites de l'arrondissement fera vendre en première enchère publique, les immeubles que possède la masse en faillite de Jaquod Francis, comprenant bâtiment, à l'enseigne Hôtel du Cerf, avec logement, café et boucherie d'une superficie totale de 3 ares 89 mètres.

Estimation officielle (taxe vénale) fr. 55,000.—

Bordereau d'accessoires fr. 14,202.— compris dans cette taxe.

Valeur assurance incendie du bâtiment > 76,700.—

Estimation de l'Office des Faillites > 55,000.—

Conditions de vente, désignation cadastrale et tous renseignements désirés au bureau de l'Office des Faillites dès le 11 mai de 8 heures à midi. Téléphone 8.141.

Cossonay, 26 avril 1935.

Le Préposé à l'Office des Faillites:
Albert Schumacher.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Kilchberg (6090²)
Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldnerin: Hadorn Emma, Frau, Hotzstrasse 65, Zürich 6.
Pfandgegenstände: Genossenschaft Rosenstrasse, mit Sitz in Zürich, Bleicherweg 7.

Ganttag: Mittwoch, den 19. Juni 1935, nachmittags 8 Uhr,
Gantlokal: Restaurant Ochsen.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 4. Juni 1935 an.
Eingabefrist: Bis 31. Mai 1935.

Grundpfand:

Ein Wohnhaus mit Veranda und Turm, unter Assek.-Nr. 884 für Fr. 106,000.— assekuriert, mit 1728 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Weinbergstrasse 26, in Kilchberg. Grenzen laut Plan.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 117,500.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung auf Abrechnung am Zuschlagspreise Fr. 2000.— vor dem Zuschlag bar zu bezahlen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Kilchberg, den 1. Mai 1935.

Betriebsamt Kilchberg:
G. Huber.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne Arrondissement de Moutier (2046)

Débiteur: Walder Jacob, ci-devant confiseur, à Moutier.

Date du jugement accordant le sursis: 29 avril 1935.

Commissaire au sursis: M^e Raymond Degoumois, avocat, Moutier.

Délai pour les productions: 24 mai 1935.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire.

Assemblée des créanciers: Mardi 18 juin 1935, dès 15 heures, à l'Hôtel Suisse, à Moutier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers.

Kt. Luzern Konkurskreis Allishofen (2057)

Schuldnerin: Karosseriewerke A.-G., Wauwil, in Wauwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Amtsgerichtsvicepräsidenten von Willisau: 27. April 1935.

Sachwalter: Revisions- und Treuhand A.-G., Hirschenplatz 6, Luzern.

Eingabefrist: Bis 25. Mai 1935.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 24. September 1934, innert der Eingabefrist, beim Sachwalter anzumelden. Wir machen darauf aufmerksam, dass die für das seinerzeit eingeleitete Stundungsverfahren (Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 237 vom 10. Oktober 1934) bereits eingereichten Forderungseingaben nicht mehr erneuert werden müssen.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. Juni 1935, nachmittags 1.30 Uhr, im Gasthaus zur Post, in Wauwil.

Frist zur Akteneinsicht: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (2047)

Débiteur: Eisenkeil Jacques, brasserie-restaurant de la «Cloche», 14, Corratier, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 24 avril 1935.

Commissaire au sursis concordataire: Marius Lachat, préposé à l'Office des Faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 21 mai 1935.

Assemblée des créanciers: Mardi 11 juin 1935, à 11 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 1^{er} juin 1935.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (2048)

Débiteur: Vuichard Francis, négociant en combustibles, 39, Rue Rothschild, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 26 avril 1935.

Commissaire au sursis concordataire: Marius Lachat, préposé à l'Office des Faillites de Genève.

Expiration du délai de production: 21 mai 1935.

Assemblée des créanciers, le mercredi 12 juin 1935, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 1^{er} juin 1935.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4^a capoverso.)

Ct. de Berne Arrondissement de Moutier (2049)

Par décision du 29 avril 1935, le président du Tribunal du district de Moutier a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 23 juillet 1935, le sursis concordataire accordé le 23 mars 1935 à Hirsbrunner Fritz, propriétaire et tenancier du Café du Soleil, à Moutier.

L'assemblée des créanciers fixée au samedi 11 mai 1935 est renvoyée au vendredi 12 juillet 1935, à 15 heures, au Café du Soleil, à Moutier. Dépôt des pièces dès le 2 juillet 1935 auprès du commissaire.

Le commissaire au sursis:
R. Degoumois, avocat.

Ct. de Berne Arrondissement de Moutier (2050)

Par décision du 25 avril 1935, le président du Tribunal du district de Moutier a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 13 juillet 1935, le sursis concordataire accordé le 13 mars 1935 à Wagner Raymond, propriétaire et tenancier du Café du Jura, à Moutier.

L'assemblée des créanciers est fixée au vendredi 23 juin 1935, à 15.30 heures, au Café du Jura à Moutier. Dépôt des pièces dès le 18 juin 1935 en l'étude du commissaire.

Le commissaire au sursis:
F. Degoumois, notaire.

Kt. Appenzell A.-Rh. Bezirksgericht Vorderland in Trogen (2059)

Das Bezirksgericht Vorderland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 29. April 1935 das Gesuch des Müller Martin, Käser, z. «Appenzellerhof», Heiden, um Verlängerung der Nachlassstundung um 1 Monat, d. h. bis 6. Juni 1935, gutgeheissen (Art. 293 ff. SchKG.).

Trogen, den 30. April 1935. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Wil (2060)

Das Bezirksgericht Wil hat am 27. April 1935 dem Eigenmann Alois, Metzgerei, Niederbüren, die Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 26. Juni 1935, verlängert.

Wil, den 30. April 1935. Bezirksgerichtskanzlei Wil.

Kt. Aargau Bezirksgericht Kulm (2061)

Mit Beschluss vom 30. April 1935 hat das Bezirksgericht Kulm die dem Bolliger Samuel, Schreinermeister, in Schlossrued, unterm 19. März 1935 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 19. Juli 1935, verlängert.

Gerichtskanzlei Kulm.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofszell in Weinfelden (2062)

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Schlussnahme vom 29. April 1935 die Nachlassstundung des Stalder Ulrich, Schweinezüchter, in Thurfeld/Bischofszell, um zwei Monate, d. h. bis 23. Juni 1935, verlängert.

Weinfelden, den 30. April 1935. Gerichtskanzlei Bischofszell.

Ct. Ticino Circondario di Riviera (2019)

Con decreto 27 aprile 1935, il Pretore di Riviera ha prorogato di due mesi la moratoria concessa al debitore Regolini Emilio, in Cresciano.

Di conseguenza resta annullata la convocazione dell'assemblea dei creditori fissata in data 6 maggio 1935, e viene differita al 22 giugno 1935, alle ore 15 nei locali della Pretura di Riviera in Biasca.

Gli atti potranno essere esaminati nei dieci giorni precedenti l'assemblea presso il sottoscritto commissario nello studio del sig. Avv. Pattani, in Biasca.

Acquarossa, 27 aprile 1935. Il commissario del concordato:
Lic. jur. Pio Fumasoli.

Ct. de Vaud Arrondissement de Morges (2020)

Par décision du président du Tribunal du district de Morges, le sursis concordataire accordé le 4 mars 1935, à Müller-Tripod Angèle, Dame, entreprise de transports, à Préverenges, a été prolongé de deux mois.

Morges, le 26 avril 1935. Le commissaire au sursis:
H. Dupont.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (2018)

Dans son audience du 8 avril écoulé, le président du Tribunal a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 22 février 1935, à Lorenzelli-Calame, Dame, «Au Lido», à Yverdon.

L'assemblée des créanciers fixée au 8 avril dernier est renvoyée au jeudi 6 juin 1935, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 25 mai 1935 au bureau du commissaire.

Yverdon, le 26 avril 1935. Le commissaire au sursis:
R. Ballenegger.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau Bezirksgericht Bremgarten (2063)

Die Verhandlung über den von Gauch-Müller Ernst, Sägerei und Schreiner, Niederwil, mit seinen Gläubigern abzuschliessenden Nachlassvertrag ist auf Samstag, den 11. Mai 1935, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Bremgarten angesetzt, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

Bremgarten, den 27. April 1935.

Namens des Bezirksgerichts:
Der Präsident: E. Meier.
Der Gerichtsschreiber: Dr. A. Brunner.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud Arrondissement de Grandson (2025)

En date du 25 avril 1935 le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé la révocation du sursis concordataire accordé le 14 décembre 1934 à Simonin Hermann, cafetier, à Bulle.

Grandson, le 27 avril 1935. Le commissaire:
H. Bornand.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Land Obergericht Basel-Land in Liestal (2064)

Mit Beschluss vom 26. April 1935 hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von Tscheer-Schmiedlin Robert, in Neu-Allschwil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 20 % gerichtlich bestätigt. Die Auszahlung der Nachlassdividende erfolgt durch den Sachwalter.

Liestal, den 30. April 1935. Kanzlei des Obergerichts.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (2026)

Débitrice: Société en nom collectif Pasche et Regamey, carrelages, Avenue de Beaulieu, à Lausanne.

Date du prononcé du concordat par abandon d'actif: 16 avril 1935.

Délai pour les productions: 1^{er} juin 1935.

Liquidateur: Le Préposé aux Faillites de Lausanne.

Les créanciers ayant déjà annoncé leurs créances auprès du commissaire au sursis sont dispensés de produire à nouveau.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.)

(Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

Kt. Bern Richteramt Obersimmental in Blankenburg (2021)

Sanierungsstundung.

Schuldner: Feuz-Bühler Gottlieb, Landwirt, Obmoos, St. Stephan. Stundung: Bis 25. Oktober 1935.

Sachwalter: A. Rieder, Notar, in St. Stephan.

Verfahren: Amtliches.

Blankenburg, den 25. April 1935. Der Gerichtspräsident:
Gautschi.

Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen in Olten (2052)

Schuldenruf.

Die Gläubiger des Messerli Johann, Friedrichsel, von Rüeggisberg, Landwirt, in Däniken, werden hiermit aufgefordert, bis Samstag, den 25. Mai 1935, ihre Forderungen (Wert 25. Mai 1935), unter Angabe der allfälligen Pfänder und andere Sicherheiten, bei der Nachlassbehörde von Olten-Gösgen in Olten schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass im Falle der Unterlassung der Sanierungsvorschlag auch für die nicht bekannten Gläubiger verbindlich ist. Forderungen, die der Gläubiger arglistig nicht anmeldet, können von der Nachlassbehörde als erloschen erklärt werden.

Olten, den 27. April 1935.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932 und Ergänzung vom 27. März 1934.)

Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen (2051)

Die Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Bundesgerichtes hat mit Entscheid vom 11. April 1935 im Pfandnachlassverfahren über Bösch Otto, Hotelier, zum «Jakobshof», in Wattwil, den Entscheid des Kantonsgerichtes St. Gallen, I. Zivilkammer, vom 18. Februar 1935 aufgehoben und die Anordnung von Pfandnachlassmassnahmen und die Bestätigung des Nachlassvertrages abgelehnt.

St. Gallen, den 29. April 1935. Der Kantonsgerichtsschreiber:
Dr. P. Schreiber.

Nachlassstundung gemäss Bankengesetz

(B.-G. vom 8. November 1934 Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (2056)

Banque d'Escompte Suisse, Genève.

I. Sursis concordataire.

Par décision du 30 avril 1935, la Cour de justice de Genève a accordé à la Banque d'Escompte Suisse un sursis concordataire de 6 mois, conformément à l'art. 37 de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne du 8 novembre 1934.

Elle a désigné en qualité de commissaires au sursis Monsieur le professeur Albert Richard, Monsieur Marius Lachat, préposé aux offices des poursuites et des faillites, et Monsieur le professeur Henri Duaine, tous trois à Genève.

La Cour de justice a confirmé, en vue de l'administration et de la conservation des actifs de la Banque d'Escompte Suisse, les pouvoirs de la commission de gestion qui avait été désignée précédemment par le président du Tribunal de première instance de Genève.

La commission de gestion est autorisée à accomplir, avec l'assentiment et sous le contrôle des commissaires, les actes d'administration nécessaires pour la conservation et la réalisation des actifs (encaissements de créances, réalisation de valeurs mobilières et d'immeubles), à transiger, compromettre et représenter la Banque en justice et vis-à-vis des tiers.

II. Appel aux créanciers.

Les créanciers sont invités à annoncer leurs créances dans un délai expirant le 3 juin 1935. Les productions doivent être adressées aux commissaires de la Banque d'Escompte Suisse, Rue de Hesse 18, à Genève.

Conformément à la loi, les créances figurant dans les livres de la banque, y compris celles qui résultent de titres au porteur, sont réputées produites d'office pour le montant inscrit. En conséquence, les titulaires de comptes-courants, de comptes à terme, les porteurs de livrets de dépôt, les titulaires de certificats de dépôt (bons de caisse), nominatifs ou au porteur, d'obligations d'emprunt et d'effets de change acceptés par la Banque, sont dispensés d'annoncer leur créance, que celle-ci soit échuë ou non. Cette dispense concerne les créances de ces catégories sur la Banque d'Escompte Suisse, aussi bien que sur les établissements auxquels elle a succédé: Comptoir d'Escompte de Genève, Union Financière de Genève, Banque de Dépôts et de Crédit.

Les créances et prétentions autres que celles qui viennent d'être énumérées et qui n'auraient pas été produites dans le délai susindiqué ne seront pas prises en considération pour la suite de la procédure.

Les créanciers qui le désirent pourront demander aux commissaires dans le délai de production de les renseigner sur le montant de leurs créances tel qu'il ressort des livres. Il est précisé à ce propos que les intérêts seront arrêtés à la date du 30 juin 1934.

Les commissaires au sursis:

A. Richard. M. Lachat. H. Duaine.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2065)
Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Kirchhofer Jakob, Metzgermeister, in Solothurn, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über ein vom Schuldner eingereichtes Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 9. Mai 1935, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 30. April 1935.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2027)
Nachlassstundung.

Die durch Ritt Wilhelm, Liqueur- und Weinhandlung, Aarberggasse 33, in Bern, nachgesuchte Nachlassstundung wurde erst- und oberinstanzlich nicht bewilligt.

Bern, den 26. April 1935.

Der Nachlassrichter i. V.:
R. Kuhn.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofzell in Weinfelden* (2066)
Bewilligung einer Nachlassstundung.

Das Bezirksgericht Bischofzell hat mit Schlussnahme vom 29. April 1935 dem Gerschwiler Ernst, Chemisches Unternehmen, in Amriswil, eine Nachlassstundung von zwei Monaten, d. h. bis 29. Juni 1935, bewilligt. Als Sachwalter wurde ernannt: Betreibungsbeamter A. Sehoop, in Amriswil.

Weinfelden, den 30. April 1935. Gerichtskanzlei Bischofzell.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilien-genossenschaft. — 1935. 27. April. Unter der Firma **Genossenschaft Lupa** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 17. April 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet zum Zwecke des Erwerbes, der Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 1000. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin jede handlungsfähige physische und jede juristische Person vom Vorstand aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 1000 zu zeichnen und gemäss Beschluss des Vorstandes in bar, Naturalien, Arbeitsleistungen oder Lieferungen zu liberieren. Die Erwerbung der Mitgliedschaft setzt die Anerkennung der Statuten voraus. Der Austritt kann vor Ende des dem Eintritt folgenden zweiten Geschäftsjahres nicht erfolgen, sofern der Vorstand nicht seine Einwilligung dazu gibt. Im übrigen ist derselbe an eine sechsmonatliche schriftliche Kündigung je auf Ende eines Geschäfts- (Kalender-) Jahres gebunden. Im Todesfall geht die Mitgliedschaft ohne weiteres auf die Erben über oder auf eine von diesen bezeichnete Person aus der Erbschaft. Triftige Gründe berechnigen die Generalversammlung, ein Mitglied auszuscheiden. Dem austretenden oder ausgeschlossenen Mitglied wird der Wert seiner Anteilsscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch zum Nominalwert zurückvergütet. Die Genossenschaft ist berechtigt, Anteilsscheine oder Guthaben eines Genossenschafters an der Genossenschaft ohne Anwendung von Rechtsmitteln zur Tilgung von dessen Verpflichtungen gegenüber der Genossenschaft zu verwenden. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 OR, massgebend. Die Anteilsscheine werden gemäss Beschluss der Generalversammlung ver-

zinst; sie beschliesst auch über die Verwendung des erzielten Reingewinnes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Vorstand kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Arthur Tennenbaum, dipl. Ingenieur, von Halden (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Steinhaldenstrasse 69, in Zürich 2 (bei A. Tennenbaum).

27. April. «Zürich» **Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft** («Zürich» Compagnie Générale d'Assurance contre les Accidents et la Responsabilité Civile) («Zurigo» Compagnia Generale di Assicurazioni contro gli Infortuni e la Responsabilità Civile) («Zürich» General Accident and Liability Insurance Company Ltd.) («Zürich» Compagnia General de Seguros contra los Accidentes y la Responsabilidad Civil), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1935, Seite 235). In ihrer Generalversammlung vom 6. April 1935 haben die Aktionäre neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen werden insofern geändert, als die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen der Gesellschaft im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als offiziellem Publikationsorgan der Gesellschaft erfolgen. Die Direktion vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Verwaltungsrat bestimmt, in welcher Weise die Mitglieder der Direktion für die Gesellschaft zeichnen. Im Bestande des Verwaltungsrates und der zeichnungsberechtigten Personen sind Änderungen nicht erfolgt.

27. April. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Gesellschaft für Bankrevisionen** (Société pour révisions bancaires) (Società per revisione bancaria), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 77 vom 2. April 1935, Seite 850), ist Hermann Obrecht ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Fritz Baumgartner, Kaufmann, von und in St. Gallen. Ferner wurden zu Direktoren der Gesellschaft ernannt: Alexander Eckert, Direktor, von Basel, in Zürich, und André Jeannot, Direktor, von Les Brenets (Neuenburg), in Gen. Das neue Mitglied des Verwaltungsrates und die Direktoren führen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

27. April. **Arnold Stäubli-Stiftung**, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1932, Seite 1133). Als weiteres Mitglied ist neu in den Stiftungsrat aufgenommen worden Heinrich Stünzi-Hüni, Kaufmann, von und in Horgen. Er führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren, bereits Kollektivunterschrift führenden Mitglied des Stiftungsrates.

An- und Verkauf von Waren und Liegenschaften usw. — 27. April. **Kelhag A.-G.** (Kelhag S. A.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 66), An- und Verkauf von Waren und Liegenschaften usw. Der Verwaltungsratspräsident Camillo Asriel ist jetzt Ing. Dr. und Bürger von Zürich.

Elektro-thermische Apparate. — 27. April. **Bachmann & Kleiner Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1935, Seite 33), Fabrik elektro-thermischer Apparate usw. Emil Heusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

Autobereifung usw. — 27. April. Die Firma **Robert E. Baumann**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1935, Seite 611), Spezialgeschäft für Autobereifung und Reparaturen, Autozubehör, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Autobereifung usw. — 27. April. Inhaberin der Firma **Claire M. Baumann**, in Zürich 1, ist Claire Marie Baumann geb. Trainé, von Zürich, in Herrliberg. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Inhaberin Robert Eduard Baumann-Trainé, in Herrliberg. Spezialgeschäft für Autobereifung und Reparaturen, Autozubehör. Nüscherstrasse 33.

27. April. Unter der Firma **Kies A.-G.** Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich, am 24. April 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb von Kies- und Sandwerken, die Fabrikation von und der Handel in Baumaterialien und die Vornahme von Baggerungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Immobilien, Rechte, Konzessionen erwerben und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen derselben Branche beteiligen; sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen und für diesen förderlich sein können. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000; es ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft bezahlt laut Verträgen vom 23. April 1935: a) an Alfred Gassmann, in Zürich 8, Seefeldquai 1, für dessen Vorstudien, Vorverträge, Kundschaft und die Einführung des hydraulischen Kiesausbeutungsverfahrens total Fr. 10,000; ferner für 120 mit 100 % liberierte Aktien der «Kibag» Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, in Bäch-Freienbach zu Fr. 100 Fr. 6000 durch Uebergabe von total 16 voll liberierten Aktien; b) an Jules Burkart, in Zürich 7, Kemperstrasse 16, für dessen Vorstudien, Pläne und Boden-sondierungen Fr. 2000 und ferner für fünf Antrieb-Motoren Fr. 1000; beides durch Uebergabe von total 3 voll liberierten Aktien, und c) an Dr. René Bracher, in Einsiedeln, für dessen Gründungs-spesen Fr. 1000 durch Uebergabe einer voll liberierten Aktie. Ausserdem bestehen 20 Genussscheine ohne Nominalwert, welche am Reingewinn gemäss Art. 24, lit. c, der Statuten partizipieren. Von diesen 20 Genussscheinen erhalten Alfred Gassmann 11 Stück, Jules Burkart 7 Stück und Dr. René Bracher 2 Stück. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Alfred Gassmann, Ingenieur, von Feusisberg (Schwyz), in Zürich, Präsident; Jules E. Burkart, Architekt, von Emmishofen (Thurgau), in Zürich, Vizepräsident, und Dr. jur. René Bracher, Substitut, von Affoltern i. E. und Zürich, in Einsiedeln, Sekretär. Die genannten Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Seefeldquai 1, in Zürich 8 (bei A. Gassmann).

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

Wirtschaft. — 1935. 27. April. Die Firma **Fritz Christen**, Wirt und Handel mit Landesprodukten, in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1915), hat den Handel mit Landesprodukten aufgegeben. Die Natur des Geschäftes lautet nun: Betrieb des Gasthofes zur Linde.

Bureau de Moulrier

27. avril. A son assemblée générale du 1^{er} mars 1935, la société coopérative **Caisse de crédit mutuel de Corban**, avec siège à Corban (F. o. s. du e. du 15 avril 1931, n° 85, page 808), a modifié la composition de son comité de direction comme suit: en remplacement de Osear Maitin, maçon, à Corban, est nommé en qualité de membre du comité de direction, Louis Joliat, fils François, meunier, de et à Corban. La société est légalement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Bureau de Porrentruy

26. avril. « Banque cantonale de Berne », avec siège principal à Berne et diverses succursales dont une à Porrentruy sous la raison sociale **Banque cantonale de Berne, Succursale de Porrentruy** (F. o. s. du e. du 21 juillet 1933, n° 168, page 1783). La signature collective de Alfred Aellig pour la succursale de Porrentruy est radiée. Par contre, le conseil de banque, dans sa séance du 1^{er} mars 1935 a conféré la signature collective pour toutes les succursales et agences au directeur Otto Würigler, de Jegenstorf, à Berne, membre de la direction centrale. Le directeur Würigler est donc autorisé à engager valablement la succursale de Porrentruy, en signant collectivement avec un autre fonctionnaire nanti de la signature ou procuration pour ladite succursale.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

26. avril. **Coopérative Concordia de La Chaux-de-Fonds et du Jura**, avec siège principal à La Chaux-de-Fonds et succursale à Saignelégier (F. o. s. du e. du 11 janvier 1923, n° 8, page 78). La succursale du Noirmont est supprimée et sa raison radiée par suite de dissolution et de radiation de l'établissement principal.

Bureau Trachselwald

26. April. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Sumiswald und Umgebung**, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1930, Seite 1228), sind der Vizepräsident Fritz Hirsbrunner, der Sekretär Fritz Reist, der Kassier Hans Oppliger und der Beisitzer Jakob Meister ausgeschieden. Die Unterschrift des Fritz Reist ist erloschen. An Stelle der Ausgeschiedenen wurden in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident: Hermann Friedli, Landwirt, von Lützelflüh, im Horn, Sumiswald; als Sekretär: Hans Hirsbrunner, Landwirt, von Sumiswald, in Wyler, Sumiswald; als Kassier: Werner Aeschlimann, Landwirt, von Rüegsau, in Zelig, Sumiswald, und als Beisitzer: Ernst Oppliger, Landwirt, von Sumiswald, in Gruben, Gemeinde Sumiswald. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Jakob Eggmann und der Sekretär Hans Hirsbrunner kollektiv zu zweien.

26. April. Aus dem Vorstande der **Emmentalischen Schweinezuchtgenossenschaft**, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 94 vom 11. April 1921, Seite 721), sind ausgeschieden der Präsident Armin Bärtschi, der Vizepräsident Fritz Hirsbrunner (Vater), der Sekretär Jakob Oberli und die Beisitzer Adolf Sommer, Fritz Reist, Fritz Bieri, Franz Stalder. Die Unterschriften des Armin Bärtschi, Fritz Hirsbrunner und Jakob Oberli sind erloschen. An Stelle der Ausgeschiedenen wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: Jakob Eggmann, Landwirt, von Sumiswald, in Kleingegmatten, Sumiswald; als Vizepräsident: Fritz Hirsbrunner, Landwirt, von Sumiswald, im Neuhof, Sumiswald; als Sekretär: Gottfried Wälti, Landwirt, von Lützelflüh, in Fürten, Sumiswald; als Beisitzer: Fritz Stalder, Landwirt, von Sumiswald, in Haslenbach, Sumiswald, und Alfred Reinhard, Landwirt, von Rüegsau, in Neugg, Gemeinde Rüegsau, Post Sumiswald. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Jakob Eggmann, der Vizepräsident Fritz Hirsbrunner und der Sekretär Gottfried Wälti je kollektiv zu zweien.

Lucerne — Lucerne — Lucerna

1935. 12. April. Unter der Firma **Wasserversorgung Adligenswil**, bildet sich nach Tit. 27 O. R. auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft und mit Sitz in Adligenswil. Die Statuten datieren vom 30. März 1935. Zweck der Genossenschaft ist die Versorgung des Dorfes Adligenswil und dessen Umgebung mit Trink- und Löschwasser. Zur Erreichung dieses Zweckes erstellt die Genossenschaft eine Wasserversorgungsanlage. Mitglied ist, wer der Genossenschaft bei der Gründung beigetreten ist oder später von der Generalversammlung aufgenommen wird und die Statuten oder eine darauf bezügliche Eintrittserklärung unterzeichnet hat. Ueber die Bedingungen eines späteren Eintrittes entscheidet die Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes. Jedes Mitglied hat einen Anteilsschein von mindestens Fr. 250 zu übernehmen. Die Anteilsscheine lauten auf den Namen. Die bei der Gründung beigetretenen Mitglieder haben das Recht, ihren Anteilsschein durch Arbeitsleistungen zu liberieren. Jeder Neubewerber um die Mitgliedschaft hat (ausgenommen im Erbfall) eine schriftliche Bewerbung einzugehen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur auf das Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Kündigung der Mitgliedschaft muss von seiten des Mitgliedes wenigstens 4 Wochen vor Schluss des Geschäftsjahres, beim Vorstand eingereicht werden. Jedes durch Tod oder in anderer Weise aus der Genossenschaft scheidende Mitglied oder seine Erben sind schuldig, sowohl die rückständigen als diejenigen Beiträge, welche für das laufende Rechnungsjahr beschossen sind oder noch beschossen werden, zu zahlen. Für Anleihen haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Im übrigen ist die persönliche Haftbarkeit ausgeschlossen und es haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft deren Vermögen. Der Reingewinn wird wie folgt berechnet: Am Bruttoertrag werden abgezogen die Zinsen und Amortisation der Anleihen, Steuern, Abschreibungen, Reparaturen und die Besoldung der Funktionäre. Am Reingewinn und am Genossenschaftsvermögen ist jeder Genossenschafter nach Massgabe seines Anteiles berechtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Genossenschaftsversammlung;

2. der Vorstand; 3. die Rechnungsrevisoren; und 4. der Brunnenmeister. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Walter Hürseher, Gemeindevorsteher und Landwirt, von Engelberg; Vizepräsident und Kassier: Martin Meyer, Waisenvogt und Landwirt, von Küssnacht (Schwyz); Aktuar: Alfred Sager, Sägermeister, von Emmen; Beisitzer: Josef Hufschmid, Gemeindevorsteher und Schlosser, von Diegten (Baselland), und Roman Syfrig, Zimmermeister, von Udligenswil; alle sind wohnhaft in Adligenswil.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1935. 27. April. Die Firma **Johann Gambaro, Bäugeschäft**, in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1917, Seite 1626), erteilt Einzelprokura an Frau Hildegard Gambaro, von und in Küssnacht, und Adalbert Eggenschwiler, Bautechniker, von Matzendorf (Solothurn), in Küssnacht a. R.

Doeken, Matratzenschöner. — 27. April. Die Firma **A. Staub & Cie.**, in Seewen-Schwyz (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1922, Seite 470), Fabrikation von Wollstepp-, Daunensowie Kinderwagendecken, Matratzenschönern und allen einschlägigen Artikeln, erteilt Einzelprokura an Hans Hofstetter, von Schänis (St. Gallen), in Schwyz.

Hotel, Mineralwasser. — 27. April. Adolf Staub, von Oehlenberg (Bern), in Seewen, und Walter Weibel, von Bökten (Baselland), in Seewen, haben unter der Firma **Staub & Weibel**, in Seewen-Schwyz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1935 ihren Anfang nahm. Betrieb des Mineralbad-Hotel «Rössli» und Mineralwasserfabrikation.

Schuhwaren. — 27. April. Die Firma **Josef Michael Gisler**, in Arth (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1932, Seite 267), Handel in Schuhwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Tuch- und Massgeschäft usw. — 27. April. Die Firma **Dominik Wihler-Waldvogel**, in Schindellegi (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1932, Seite 2340), Tuch- und Massgeschäft, Manufakturwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Konsumgenossenschaft. — 27. April. Die **Genossenschaft Koukordia Pfäffikon, Freienbach und Umgebung**, in Pfäffikon-Freienbach (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1933, Seite 2217), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1933 aufgelöst und wird nach bereits durchgeführter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

Zug — Zoug — Zugo

1935. 26. April. In den Verwaltungsrat der **Mesa Holding S. A.**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 46 vom 25. Februar 1935, Seite 498), ist als weiteres Mitglied gewählt worden: René Prinz von Bourbon-Parma, Grundbesitzer, Staatsangehöriger von Frankreich, wohnhaft in Paris. Die Mitglieder des Verwaltungsrates: Hans Bon in St. Moritz, Giuseppe Albisetti, in Massagno b. Lugano, und René Prinz von Bourbon-Parma in Paris sowie Dr. Paul Schaffner, der bisher einzeln zeichnete, zeichnen nunmehr zu zweien kollektiv unter sich oder mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates oder mit dem Prokuristen Emil Schmid. Der Präsident behält die Einzelunterschrift bei. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr im «Platanenhof», Chamerstrasse 22.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1935. 27. April. Die Firma **Wasserversorgungsgenossenschaft Flamatt**, mit Sitz in Flamatt, Gemeinde Wünnewil (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1935, Seite 236), hat in der Generalversammlung vom 7. März 1935 folgende Änderungen im Vorstand vorgenommen: an Stelle des zurücktretenden Jakob Isenschmid wurde der bisherige Sekretär Fritz Bill zum Präsidenten gewählt. An seiner Stelle wurde Alfred Stegmann als Sekretär ernannt. Als Beisitzer wurde in Ersetzung des Hans Gfeller gewählt: Adolf Enkerle. Der Vorstand besteht demnach heute aus: Präsident: Fritz Bill, Garagist, von Moosseedorf; Vizepräsident: Fritz Gurtner, Handelsmann, von Wahlern; Sekretär: Alfred Stegmann, Angestellter, von Goldwil; Kassier: Ernst Wyssenbach, Landwirt, von Rüschegg; Beisitzer: Johann Steiner, Zimmermann, von Grossaffoltern; Gottlieb Schneiter, Metzger, von Amsoldingen, und Adolf Enkerle, Wirt, von Dully; alle wohnhaft in Flamatt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär. Die Zeichnungsberechtigung des Jakob Isenschmid ist erloschen.

27. April. Die Firma **Obstbaugenossenschaft Düringen (Société d'arboriculture à Guin)**, mit Sitz in Düringen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1930, Seite 364), hat in der Generalversammlung vom 30. März 1935 ihre Statuten revidiert. Zweck ist: Betrieb der Mosterei Düringen und eines Obstlagerhauses, Handel mit Obst und Obstprodukten jeder Art, sowie die Hebung und Förderung des Obstbaues und der Obstverwertung im allgemeinen durch Veranstaltung von Vorträgen, Kursen, Ausstellungen usw. Die Genossenschaft kann auch andere mit diesem Hauptzweck in Verbindung stehende Geschäftszweige betreiben. Mitglieder der Genossenschaft ist jede handlungsfähige Person, welche auf schriftliche Anmeldung hin von der Generalversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Jedes aufgenommene Mitglied hat ein Eintrittsgeld zu bezahlen, dessen Höhe jeweils von der Generalversammlung festgesetzt wird. Jedes Mitglied hat wenigstens einen Anteilsschein zu zeichnen; weitere Zeichnungen können mit Genehmigung des Vorstandes gemacht werden. Ferner unterliegen der Genehmigung des Vorstandes die Abtretung und Übertragung der Anteilsscheine. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Ausschluss durch die Generalversammlung, Konkurs oder Zahlungsunfähigkeit. Der freiwillige Austritt erfolgt auf ein schriftliches Begehren, das spätestens drei Monate vor Schluss des Geschäftsjahres mit eingeschriebenem Brief an den Vorstand zu richten ist. Die Ausstretenden verlieren jedes Anrecht am Genossenschaftsvermögen, ebenso die Mitglieder, die durch Konkurs oder Zahlungsunfähigkeit ausscheiden oder ausgeschlossen werden. Art. 691 O. R. bleibt vorbehalten. Die Mitglieder haften solidarisch für die von der Genossenschaft eingegangenen Verpflichtungen. Die erforderlichen Geldmittel werden beschafft durch Ausgabe von Anteilsscheinen im Nominalwert von Fr. 100, durch Aufnahme von Anleihen und durch Mitgliederbeiträge, welche von der Generalversammlung bestimmt werden. Die Organe der Genossenschaft sind: Genossenschaftsversammlung, Vorstand, Verwaltungsausschuss, Geschäftsführer und die Revisoren. Der Vorstand besteht aus wenigstens 7 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Sekretär. Für die Aufstellung der Bilanz gelten im allgemeinen die Bestimmungen des Art. 636 O. R.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Aussteuern, Bettwaren. — 1935. 17. April. Unter der Firma **Eugen Siegle Aktiengesellschaft St. Gallen**, besteht auf Grund der Statuten vom 9. April 1935, auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in St. Gallen, eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übernahme und Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Eugen Siegle», in St. Gallen, geführten Brautausstattungs- und Bettwarengeschäftes. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 6000 eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Uebernahmevertrages vom 9. April 1935 und der Bilanz per 31. März 1935 (letztere ergebend an Aktiven Fr. 3062.30 und an Passiven Fr. 2062.30) von Eugen Siegle, St. Gallen, dessen Geschäft mit Aktiven und Passiven zum Preise von Fr. 1000. Der letztere wird beglichen durch Ueberlassung von 10 Stück voll liberierter Aktien der Gesellschaft an den Vorbesitzer. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung der Aktionäre, die Verwaltung, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat ist das oberste geschäftsführende Organ der Gesellschaft; er vertritt diese nach aussen und kann die Geschäftsführung ganz oder zum Teil an eines oder mehrere seiner Mitglieder oder an Dritte übertragen. Er bestimmt Art und Form der Zeichnung und bezeichnet die zur Unterschrift berechtigten Personen. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Oskar Frischknecht, Kaufmann, von Schwelbrunn, in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schützengasse 4.

Brautausstattungen. — 17. April. Die Firma **Eugen Siegle, Brautausstattungen**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 198 vom 27. August 1931, Seite 1862), ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

Schreinerei, Holzwarenfabrikation. — 25. April. **Greuter & Lüber Aktiengesellschaft Flawil**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3289). Ernst Lüber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. April. **Immobilien-Genossenschaft «Grundwerte» St. Gallen**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1796). Arnold Schwaller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu und ohne Unterschriftsrecht in den Verwaltungsrat gewählt: Eugen Oderbolz, Liegenschaftsagent, von Wagenhausen (Thurgau), in Teufen (Appenzel A.-Rh.). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Lämmlibrunnstrasse 62, b. Hr. Gsell.

Berufs-, Gebrauchs- und Sportartikel. — 25. April. **Begus A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1934, Seite 1901). Das Geschäftslokal wurde nach Uli-Rotachstrasse 10 verlegt.

25. April. Der Inhaber der Firma **G. P. Kurt Moser**, Versand von Bodenpflegemitteln, bisher in Heiden (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1932, Seite 1402) (Inhaber: Gustav Paul Kurt Moser, von und in Heiden), meldet die Verlegung des Geschäftssitzes nach St. Gallen C. Die Firma wird abgeändert in **P. Kurt Moser, Chocolat Bernina** und die Natur des Geschäftes in: Fabrikation und Handel von Chocolateartikeln. Geschäftslokal: Davidstrasse 41.

25. April. **Milchproduzenten-Genossenschaft Mitterhof-Untereggen**, mit Sitz in Untereggen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1934, Seite 2228). Präsident Cyrius Baumgartner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Präsidenten gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Josef Riedener-Müller. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Ludwig Lanter, Landwirt, von Steinach, in Mitterhof-Untereggen. Der Präsident oder Vizepräsident ziehnet kollektiv mit dem Aktuar.

25. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers (Bains et Grands-Hôtels Ragaz-Pfäfers Société Anonyme) (The Baths and Grand Hôtels Ragaz-Pfäfers Limited)**, mit Sitz in Ragaz (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1932, Seite 3015), hat in den Generalversammlungen der Aktionäre vom 3. Juli 1934 und 23. März 1935 eine Teilrevision der Gesellschaftsstatuten durchgeführt. Dabei wurde die französische Firma wie folgt abgeändert **S. A. des Bains et Grand Hôtels Ragaz-Pfäfers** und gleichzeitig die italienische Firma aufgenommen mit **S. A. Stabilimenti Medico-Termali e dei Grand'Hotels Ragaz-Pfäfers**. Das Grundkapital von bisher Fr. 1,200,000 wurde auf Fr. 600,000 herabgesetzt durch Reduktion des Nominalbetrages jeder der 2400 Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 250. Diese Aktien erhielten die Bezeichnung Stammaktien. Gleichzeitig wurden von je zwei der bisherigen 2000 Obligationen zu Fr. 500 Fr. 300 in Vorzugsaktien zu Fr. 300 umgewandelt und damit das Aktienkapital um Fr. 300,000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit nunmehr Fr. 900,000, eingeteilt in 1000 Vorzugsaktien zu nom. Fr. 300 und 2400 Stammaktien zu nom. Fr. 250. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) der Verwaltungsrat und c) die Kontrollstelle. Zur eigentlichen Leitung des Geschäftsbetriebes mit Namen und Funktion einer Generaldirektion oder in Gemeinschaft mit einem besonderen Generaldirektor oder einem oder mehreren Direktoren, kann der Verwaltungsrat aus seiner Mitte einen oder mehrere Delegierte bezeichnen, die das Recht zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen und zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift haben. Im übrigen werden die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision nicht berührt. Neu wurde als nicht ziehendes Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Emil Mäder, Regierungsrat, von Sirnach und Gossau, in Gossau (St. Gallen).

25. April. **Wohlfahrtsfonds der Zwirner Engler & Co.**, Stiftung, mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1925, Seite 532). Die Stiftung ist gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 2. April 1935 aufgelöst; die Stiftung wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

25. April. Löschung von Amtes wegen auf Grund Verfügung des Handelsregisteramtes gemäss Art. 28, Ziff. 3, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Albert Studer & Cie. Fisch-grosshandel**, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1933, Seite 1679), ist infolge Auflösung und Wegzuges der Gesellschafter ins Ausland erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1935. 25. April. Die **Elektrizitäts-Genossenschaft Villnachern**, in Villnachern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1932, Seite 1212), hat an Stelle von Jakob Hartmann zum Beisitzer gewählt Jakob Pauli, Brückenbauer, von und in Villnachern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Jeder derselben kann durch den Vizepräsidenten oder ein anderes Vorstandsmitglied vertreten werden. Die Unterschrift des Jakob Hartmann ist erloschen.

25. April. Die **Allgemeine Konsumgenossenschaft Zeiningen**, in Zeiningen (S. H. A. B. Nr. 1921, Seite 1676), hat an Stelle von Anton Brogli zum Beisitzer gewählt Leo Kägi, Erdarbeiter, von und in Zeiningen. Er führt die Unterschrift nicht.

25. April. **Bank in Menziken**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Menziken (S. H. A. B. Nr. 124 vom 2. Juni 1931, Seite 1184). Bertrand Weber-Weber, Samuel Frey, Rudolf Sommerhalder und Emil Giger-Fässler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dagegen wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Emil Rüesch, Fabrikant, von St. Margrethen (St. Gallen) und Burg, in Burg; Hans Weber, Direktor, von und in Menziken; Werner Merz, Fabrikant, von und in Menziken, und Walter Eichenberger-Völki, Fabrikant, von Beinwil am See, in Zetzwil. Sie führen die Unterschrift nicht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Liegenschafts- und Finanzgeschäft. — 1935. 26. April. Die Firma «**Otto Harder**» in Konstanz, hat ihre Zweigniederlassung unter der Firma **Otto Harder Konstanz, Filiale Kreuzlingen**, internationales Liegenschafts- und Finanzgeschäft, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1932, Seite 171), aufgegeben. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

26. April. **Krankenkasse der Aktiengesellschaft Adolph Saurer**, Genossenschaft mit Sitz in Arbon (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1934, Seite 2825). Als weiterer Beisitzer wurde in den Vorstand gewählt Hans Werner, Werkmeister, von Kaltenbach, in Steinach (St. Gallen).

26. April. **Landwirtsch. Konsumgenossenschaft Affeltrangen & Umgebung**, in Affeltrangen (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1932, Seite 1556). An Stelle des ausgetretenen Präsidenten Karl Linder wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Emil Hanselmann, Landwirt, von Güttingen, in Zezikon. Er führt kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des Karl Linder ist erloschen.

26. April. **Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie A.-G.**, in Münchwilen (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1933, Seite 1451). Emil Thomann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

26. April. **Volkskrankenkasse Kreuzlingen**, Verein mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 995). Zum Präsidenten wurde gewählt Albert Neuweiler, Landwirt, von und in Kreuzlingen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

26. April. **Sterbekasse der Volkskrankenkasse Kreuzlingen**, Genossenschaft mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 995). Zum Präsidenten wurde gewählt Albert Neuweiler, Landwirt, von und in Kreuzlingen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

26. April. **Fritz Höchner, Därme, Import und Export**, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1928, Seite 2454). Die Prokura des August Keller ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Osteria. — 1935. 26 aprile. La ditta individuale Pagani Felice, osteria, in Caneggio (F. u. s. di c. del 1° marzo 1927, n° 50, pag. 362), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Colori e vernici. — 26 aprile. La ditta individuale Arnoldo Radaelli, colori e vernici, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 2 settembre 1916, n° 206, pag. 1357), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Articles pour gypsiers-peintres, etc. — 1935. 27 avril. Sous la raison sociale **Corson S. A.**, il a été constitué une société anonyme, dont le siège est à Lausanne, et qui a pour but la fabrication, l'exploitation, l'achat et la vente en général d'articles pour entrepreneurs de gypserie et peinture et toutes opérations financières commerciales et industrielles en rapport avec le but social. Les statuts portent la date du 8 avril 1935. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de 5000 fr., divisé en 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur, si le conseil est composé d'un seul membre ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil est composé de plusieurs membres. Les administrateurs sont: Georges Corveon, de Cuarny, entrepreneur de gypserie et peinture, à Lausanne, président; Louis Besson, de Belleve, représentant, à Lausanne, et Ernest Corveon fils, de Cuarny, entrepreneur de gypserie et peinture, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Chemin de Contigny 13, chez G. et E. Corveon.

Café. — 27 avril. La société en nom collectif **Soeurs Jecker**, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 25 août 1931), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Produits chimiques, etc. — 27 avril. La maison **Paul Cornioley**, à Genève, inscrite au Registre du commerce du canton de Genève le 29 avril 1933 et publiée dans la F. o. s. du c. du 5 mai 1933, a transféré son domicile commercial à Lausanne. Le titulaire est Paul Cornioley allié Kreis, de Fleurier (Neuchâtel) et Aigle (Vaud), à Lausanne. La succursale de Lausanne (F. o. s. du c. du 14 avril 1934) est supprimée, et devient établissement principal. Commerce de produits chimiques et techniques. Rue Beau Séjour 15.

Bureau de Morges

27 avril. La société anonyme **Ateliers de Constructions de l'Ouest S. A. (A. C. O.) en liquidation**, dont le siège est à Chavannes par Rencus (F. o. s. du c. des 13 mars 1933, n° 60, page 605 et 28 mars 1935, n° 73, page 812), est radiée d'office ensuite de prononcé de faillite.

27 avril. **Société Immobilière « Florival » S. A.**, société anonyme, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 29 avril 1918, n° 100, page 694 et 28 mai 1934, n° 121, page 1422). Dans son assemblée générale ordinaire du 2 avril 1935, cette société a pris acte du décès de l'administrateur Jules Bataillard, et a décidé de ne pas le remplacer. La signature sociale individuelle qui lui avait été conférée est en conséquence éteinte et radiée. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur restant: Alexis Centlivres, de Villars-le-Comte, ancien banquier, domicilié à Morges (déjà inscrit).

Bureau de Moudon

23 avril. La **Boucherie sociale de Lucens & environs**, société coopérative, dont le siège est à Lucens (F. o. s. du c. des 27 août 1910, page 1520 et 13 juillet 1932, page 1726), fait inscrire qu'en suite de modifications survenues dans ses assemblées générales des 24 février 1929, 22 février et 29 octobre 1931 et 21 février 1932, son comité est actuellement composé comme suit: Président: Emile Ballif, de Lucens, y domicilié, agriculteur; secrétaire: Eugène Roehat, de l'Abbaye, instituteur émérite, à Lucens; Fritz Krummen, de Mühleberg (Berne), agriculteur à Crenin (inscrits); Henri Cornaz, de Faoug, instituteur émérite, à Lucens; Arthur Michod, de Lucens, y domicilié, agriculteur; Robert Schneider, de Röthenbach (district de Signau, Berne), agriculteur, à Lucens, et Jules Moccand, de Peney-le-Jorat, agriculteur, à Curtelles (nouveaux). Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. Les membres sortant de charge: Constant Pidoux, Léonard Maillard, Jules Chauffard et Ami Sonnard, sont radiés.

Bureau de Vevey

Tissus, vêtements, meubles. — 26 avril. La société en commandite **Albert Meyer & Cie.**, ayant son siège principal à Genève, et une succursale à Vevey, tissus, vêtements, meubles et articles divers, à l'enseigne « A la Samaritaine » (F. o. s. du c. des 14 avril 1899, n° 126, page 508; 30 novembre 1934, n° 281, page 3300), fait inscrire ce qui suit: Jean Meyer, fondé de procuration de la maison entré, depuis le 1^{er} mars 1935, comme associé commanditaire pour une somme de 1000 fr.; l'associé gérant indéfiniment responsable Albert Meyer est de Genève, y domicilié; l'associé commanditaire Marcel Meyer s'étant retiré de la société depuis le 5 avril 1935, sa commandite de 1000 fr., ainsi que la procuration individuelle qui lui avait été conférée sont en conséquence éteintes. Procuration individuelle a été conférée à Robert Meyer, de Genève, y domicilié.

Articles de confection, meubles, etc. — 26 avril. Le chef de la maison **André Broggi**, à Vevey, est Angel-André, fils de Luigi Broggi, de nationalité italienne, domicilié à Vevey. Représentation d'articles de confection, d'ameublements et de trousseaux. 9, rue des Deux Temples.

27 avril. La société coopérative **Société de Laiterie de Jongny**, dont le siège est à Jongny (F. o. s. du c. des 28 février 1900, n° 74, page 299; 22 mars 1929, n° 68, page 591), fait inscrire que son comité est actuellement composé comme suit: Henri Gilliard, de Mézières et Montpreveyres, agriculteur, domicilié à Jongny, président; Ernest Gilgen, de Riggisberg, agriculteur, domicilié à Chardonne, secrétaire; Alfred Freiburghaus, de Neueneegg, agriculteur, domicilié à Chardonne, caissier. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité. Les signatures de Louis Chabloz, président, et de François Fonjallaz, secrétaire, sont radiées. Charles Reymond, caissier, sortant de charge, est également radié.

Wallis — Valais — Vallèse**Bureau Brig**

Berichtigung. Raiffeisenkasse Münster-Geschinen, Genossenschaft, mit Sitz in Münster (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1935, Seite 1069). Der Präsident heisst Ludwig Nessler, nicht Messier.

Bureau de Sion

Agence d'assurances, automobiles, etc. — 1935. 25 avril. Le titulaire de la maison **Jean-René Pierroz**, agence générale d'assurances et bureau d'affaires, avenue du Midi, à Sion (F. o. s. du c. du 10 août 1934, n° 185, page 2241), fait inscrire qu'en plus des faits publiés antérieurement il fait la vente des autos et camions de « Général Motors Continental Limited ».

26 avril. Sous la raison sociale **Caisse de Crédit Mutuel de Nax**, s'est constituée, aux termes des art. 678 et suivants du code fédéral des obligations, une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, avec siège social à Nax. Les statuts sont datés du 20 février 1935. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises agricoles ou industrielles; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes-courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. La société peut s'occuper du commerce des matières premières, des produits agricoles et des articles de consommation réclamés par l'industrie ou le travail des champs, pour autant que les capitaux dont elle dispose le lui permettent. Le but de la société n'est pas lucratif. Peuvent seules faire partie de la société des personnes solvables jouissant de leur droits civiques, n'appartenant à aucune autre association de crédit à garantie illimitée et domiciliées sur le territoire de Nax; des personnes juridiques (corporations, sociétés, etc.) domiciliées sur le territoire susindiqué peuvent aussi être admises dans la société. La demande d'admission doit être présentée par écrit, signée par le requérant avec déclaration qu'il a pris dûment connaissance des statuts de la société. L'admission est prononcée par le comité de direction. Il y a recours au conseil de surveillance dans le délai d'un mois, contre toute exclusion ainsi que contre tout refus d'admission. Le conseil de surveillance statue définitivement. Les sociétaires contractent les obligations suivantes: ils répondent soli-

dairement et par tout leur avoir vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; ils versent une finance d'entrée de fr. 5 qui devient la propriété de la société et le montant d'une part d'affaires de fr. 50, ils veillent à l'observation des statuts et d'une manière générale à tous les intérêts de la société. Le montant de la part d'affaires est remboursé au membre démissionnaire ou exclu six mois au plus tard après la date de sa sortie. Un membre ne peut posséder qu'une part d'affaires qui ne doit lui être remboursée ni lui être comptée comme gage tant qu'il fait partie de la société. La qualité de sociétaire se perd, au terme d'une année administrative, par la cessation de la condition de résidence sur le territoire de la société, par décès, par démission écrite notifiée au moins 3 mois à l'avance et, par exclusion. L'exclusion d'un membre peut être prononcée: a) s'il ne remplit plus les qualités prescrites par les statuts; b) s'il a négligé de se conformer aux principes de la société et agi d'une manière préjudiciable aux intérêts de celle-ci; c) s'il donne lieu à des poursuites judiciaires pour le remboursement des prêts qui lui ont été consentis. Les organes de la société sont: a) le comité de direction composé de 3 membres; b) le caissier; c) le conseil de surveillance composé de 3 membres; d) l'assemblée générale. La société est engagée légalement par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Le comité de direction est composé comme suit: Joseph Grand, agriculteur, de et à Nax, président; Alfred Bruttin, agriculteur, de et à Nax, vice-président; Joseph Balet, agriculteur, de et à Nax, secrétaire.

Société de musique. — 27 avril. **L'Union**, association de musique de siège social à Vétroz (F. o. s. du c. du 10 avril 1928, n° 83, page 695), fait inscrire qu'en assemblée générale du 5 avril 1935, elle a décidé de se faire radier du registre du commerce; elle est en conséquence radiée, cependant elle continue d'exister sans inscription conformément aux art. 52, al. 2, et 60 du C. C. S.

Bureau de St-Maurice

Librairie, papeterie, etc. — 27 avril. La raison **Ls. Décoppet**, à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 12 juillet 1918, n° 164, page 1150), librairie, papeterie, maroquinerie, articles de bureau, etc., est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

Gainerie, maroquinerie. — 1935. 25 avril. Christian Langenegger ne fait plus partie de la société en nom collectif **Langenegger Frères**, fabrication de gainerie et maroquinerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 14 janvier 1925, n° 9, et 1^{er} novembre 1934, n° 256). La société continue son activité, sous la même raison sociale entre les deux autres associés **Frédéric et Gottfried Langenegger**. La procuration individuelle est conférée à **Adrien Aeschlimann**, originaire de Rüderswil (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds.

Gent — Genève — Ginevra

Fourrures, etc. — 1935. 26 avril. La raison **Charles Volkman**, commerce de fourrures et plumes, à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1924, page 1402), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Fourrures. — 26 avril. Le chef de la maison **Vve Charles Volkman**, à Genève, est Conception-Pascaline-Gaetane Volkman, née de Francesco, veuve de Charles Volkman, de Genève, y domiciliée. Commerce de fourrures. Rue des Alpes, 7.

Tabacs, etc. — 26 avril. Le chef de la maison **Mme Colliard**, à Genève, est Mme Marguerite-Marie Colliard, de Savigny (Vaud), domiciliée à Genève. Commerce de tabacs et articles pour fumeurs et de souvenir. Rue du Mont-Blanc, 10.

Epicerie-droguerie. — 26 avril. La raison **Maillard-Stalder**, commerce d'épicerie-droguerie, à Genève (F. o. s. du c. du 5 mars 1923, page 451), est radiée ensuite de remise de commerce.

26 avril. **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Société di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, société anonyme, avec siège social à Bâle et succursale à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1935, page 951). Hermann Obrecht ne fait plus partie du conseil d'administration de la société; il est en conséquence radié.

Atelier de photographie. — 26 avril. La raison **E. Hofmann**, exploitation d'un atelier de photographie, à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1935, page 533), dont le titulaire est décédé, est radiée d'office ensuite de mise en faillite de sa succession.

Société Immobilière. — 26 avril. **Société Luserna A.**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 avril 1926, page 754). Charles Gerdil, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Georges Poulouat, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Stand, 60 (régie Ch. Gerdil et fils).

26 avril. La **Société Genevoise de Construction**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 mars 1932, page 544), a porté son conseil d'administration à deux membres, qui sont: **William Barde** (inscrit), président et **Léon Vermot**, secrétaire, directeur de banque, de Cerneux-Péquinot (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de William Barde sont modifiés en conséquence.

26 avril. **Société Immobilière de la rue de la Paix**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1927, page 1198). Adresse actuelle de la société: 20, Corratierie (régie Rigot, Dumont et Cie).

26 avril. La société anonyme **Lunetterie-Optique Labor S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 avril 1935, page 1005), dans son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1935, dont le procès-verbal authentique a été dressé par Me Louis Lacroix, notaire à Genève, a nommé comme deuxième administrateur, **Léon Nicole**, industriel, de nationalité française, à Morez du Jura (France). Dans sa séance du 23 avril 1935, le conseil d'administration a désigné pour son président **Léon Nicole** et pour son secrétaire **Franki Moulin** et décidé que la société sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les pouvoirs de Franki Moulin sont modifiés en conséquence.

Conservenfabrik Lenzburg, vorm. Henckell & Roth

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1934

(von der Generalversammlung vom 27. April 1935 genehmigt)

Aktiva			Passiva		
Grundstücke	Fr. 500,000	Ct. —	Aktienkapital	Fr. 8,000,000	Ct. —
Gebäude	1,650,000	—	Reservefonds	1,894,053	50
Angestellten- und Arbeiterwohnhäuser	205,000	—	Spezialreservefonds	320,473	95
Maschinen, Mobilien und Fuhrpark	165,000	—	Obligationen-Anleihen	3,606,000	—
Wechsel	51,335	33	Hero-Wohlfahrtsstiftung	725,000	—
Kassa	12,939	10	Creditoren	1,525,410	57
Postecheck	33,752	70	Obligationen-Zinsen:		
Beteiligungen und Wertschriften	3,959,729	90	a) Marchzinsen	77,670	—
Debitoren	2,889,117	98	b) nicht eingelöste Coupons	6,063	85
Waren-Vorräte	7,508,418	—	Nicht erhobene Dividenden	3,194	88
			Gewinn- und Verlust-Gonto:		
(A. G. 71)			a) Netto-Gewinn 1934	520,740	98
			b) Saldo-Vortrag 1933	296,685	28
	16,975,293	01		16,975,293	01
Verlust			Gewinn		
Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1934			Gewinn		
Allgemeine Unkosten und Abschreibungen	Fr. 2,446,214	Ct. 20	Saldo-Vortrag von 1933	Fr. 296,685	Ct. 28
Reingewinn:			Brutto-Ertrag des Geschäftsjahres	2,966,955	18
a) Netto-Gewinn 1934	520,740	98			
b) Saldo-Vortrag 1933	296,685	28			
	3,263,640	46		3,263,640	46

Société Financière Franco-Suisse, Genève

Bilan au 31 décembre 1934

Actif			Passif		
Actionnaires, non versé sur actions (A)	Fr. 12,000,000	Ct. —	Capital social	Fr. 25,200,000	Ct. —
Avoir disponible en banques	915,107	35	Emprunt 4% solde	11,250,000	—
Participations financières	840,438	65	Intérêts au 31 décembre 1934	104,166	70
Portefeuille-titres	10,429,971	—	Comptes créanciers	21,500	30
Différences d'évaluation	12,390,150	—			
	36,575,667	—		36,575,667	—
Doit			Avoir		
Profits et pertes			Avoir		
Intérêt sur emprunt 4%	Fr. 500,000	Ct. —	Coupons, intérêts et commissions	Fr. 771,487	Ct. 85
Frais généraux:					
Service financier	28,000	—			
Administration	28,075	—			
Frais divers	15,245	—			
Impôts divers et timbre fédéral	46,251	55			
Perte sur réalisations de titres et avances, amortissements	127,598	20			
Solde bénéficiaire affecté à l'amortissement partiel de la					
moins-value reportée des exercices antérieurs	26,318	10			
	771,487	85		771,487	85

S. A. Vautier Frères & Cie., Yverdon-Grandson

Bilan au 31 octobre 1934

(approuvé par l'assemblée générale du 23 avril 1935)

Actif			Passif		
Immeubles	Fr. 453,550	Ct. 45	Capital actions	Fr. 1,000,000	Ct. —
Bordereau industriel	84,134	95	Emprunt obligataire	777,500	—
Mobilier	32,806	80	Créanciers divers	293,548	92
Marchandises	1,323,546	—	Créancier hypothécaire	188,391	93
Caisse, chèque postal, portefeuille et titres	15,309	24	Caisse de secours	400,000	—
Débiteurs	247,496	10	Fonds de prévoyance	7,119	03
Participations diverses	405,980	35			
Banques	84,145	25			
Profits et pertes (solde à nouveau)	19,590	74			
	2,666,559	88		2,666,559	88
Doit			Avoir		
Compte de profits et pertes			Avoir		
Frais d'exploitation	Fr. 776,284	Ct. 76	Bénéfice brut d'exploitation	Fr. 576,357	Ct. 96
Amortissement sur Bordereau industriel	9,703	35	Revenus d'immeubles	22,811	50
Amortissement sur le mobilier	11,021	05	Balance	267,518	60
Dépréciations sur marchandises	69,678	90			
	866,688	06		866,688	06
Balance reportée	267,518	60	Balance	361,738	79
Amortissement sur participations	44,133	84	Le solde du compte de profits et pertes est réduit à fr. 19,590.74		
Solde ancien	50,086	35	ensuite de la suppression du compte de réserve.		
	361,738	79		361,738	79

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der Handelsreisenden

Sobien erschien die Ausgabe 1935 des «Verzeichnisses der Handelsreisenden». Das Heft bringt in seinem ersten Teil eine nach Kantonen geordnete Zusammenstellung derjenigen Firmen, die in der Zeit vom 1. Oktober 1934 bis 31. März 1935 Ausweiskarten für den Besuch der Privatkundschaft gelöst haben. Jeder Firma sind Angaben über ihre Geschäftsbranche, sowie die Namen der für sie tätigen Kleinreisenden beigefügt. Der alphabetische Teil enthält ausser den Firmen auch sämtliche im Verzeichnis genannten Reisenden in einem gemeinsamen Alphabet. Das 186 Seiten zählende Heft kann zum Preise von Fr. 2.50 von der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements bezogen werden. 100. I. 5. 35.

Liste des voyageurs de commerce

L'édition 1935 de la «Liste des voyageurs de commerce», vient de paraître. Outre les noms des voyageurs de commerce qui, du 1^{er} octobre 1934 au 31 mars 1935, se sont pourvus de cartes de légitimation pour la recherche de commandes auprès des particuliers, elle indique les établissements qui

emploient les dits voyageurs, ainsi que l'objet du commerce. Le répertoire alphabétique donne, en une seule liste, les noms des voyageurs de commerce et des établissements figurant dans la première partie. L'annuaire comprend 186 pages. On peut se le procurer auprès de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique pour le prix de 2 fr. 50. 100. I. 5. 35.

Congo belge — Modification du tarif douanier

A teneur d'une communication du Consulat de Suisse à Léopoldville, le Gouverneur Général du Congo belge a pris, en date du 4 avril 1935, une ordonnance-loi portant réduction des droits d'entrée sur un certain nombre de positions du tarif douanier congolais. Ces diminutions, qui sont provisoirement entrées en vigueur le 5 du même mois, doivent être soumises, dans les six mois, à l'approbation du pouvoir législatif de la Colonie.

Nous reproduisons ci-après, à toutes fins utiles, les rubriques tarifaires entrant en ligne de compte en tant qu'elles sont de nature à intéresser l'exportation suisse:

	Unité de perception	Droits en fr. belges	
		anciens	nouveaux
Tissus de coton teints, tous tissus autres que ceux énumérés ci-dessous	Valeur	21,6 %	20 %
Objets de mercerie et quincaillerie, autres qu'articles de ménage émaillés	»	21,6 %	18 %
Vélos	»	10 %	5 %
Tissus de coton, céréus	»	27 %	20 %
Amidon — fils de laine — fils de coton — papiers et carton pour imprimerie autres que papiers à journaux — faïences et porcelaine — gobeleries-machines à coudre	»	18 %	10 %
Savons de toute espèce	»	21 %	10 %
Tissus de laine — tissus de lin et de chanvre — tissus de coton imprimés, ouvrages en papier ou en carton — articles de ménage émaillés	»	21,6 %	10 %
Chaussures en peau	»	24 %	12 %
Tissus de coton blanchis — bonneterie autre qu'en soie — lingerie autre qu'en soie — vêtements de femmes et d'hommes confectionnés autres qu'en soie — tous autres objets confectionnés ne contenant pas de soie	»	27 %	15 %
Tissus de soie — bonneterie de soie — lingerie de soie — vêtements de femmes et d'hommes en soie — tous autres objets confectionnés renfermant de la soie	»	30 %	15 %
Cigares, cigarettes et tabacs	»	30 %	10 %
Vins en cercles ou en dames-jeannes	Phl	300.—	200.—
Vins mousseux	»	1500.—	1000.—
Vins autres	»	500.—	350.—
Bières	»	250.—	200.—
Légumes secs	Valeur	12 %	exempts
Vianes préparées ou conservées — poissons (conservés) — fromage — pâtes alimentaires — conserves de légumes — fruits secs et fruits conservés — thé — épices — huiles alimentaires	»	18 %	exempts
Cacaos préparés	»	30 %	exempts
Papiers pour journaux	»	6 %	exempts
Bouteilles vides	»	6 %	exempts
Machines agricoles	»	6 %	exempts
Fils de coton retors blanchis ou teints importés pour l'industrie textile	»	18 %	exempts
Acides et produits chimiques nécessaires à l'industrie	»		exempts

La Division du commerce à Berne fournira tous renseignements complémentaires aux personnes intéressées qui lui en feront la demande.
100. 1. 5. 35.

France

Exportations temporaires (tubes ou bobinots en bois servant à l'exportation des fils).

Les Annales des Douanes, n° 16 du 18 avril 1935 ont publié la copie d'une lettre adressée le 10 avril 1935 par M. le conseiller d'Etat, directeur général des douanes, à M. le délégué général du syndicat général de l'industrie cotonnière française, Paris, dont nous reproduisons ci-après la teneur:

« Par lettre du 28 mars dernier, vous avez demandé que le bénéfice de l'exportation temporaire spécialement prévu au renvoi (3) du n° 917 des Observations préliminaires du tarif pour les fuseaux en carton ayant servi à l'exportation des fils soit étendu aux tubes ou bobinots en bois destinés à servir de support aux fils de coton exportés.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que votre requête est accueillie ». 100. 1. 5. 35.

Grèce — Régime provisoire des importations

Le régime provisoire des importations en Grèce en vigueur du 1er janvier au 31 mars 1935 est prolongé pour une nouvelle période de trois mois, c'est-à-dire jusqu'au 30 juin 1935, mais avec des contingents réduits de 20 %.

Certains articles peuvent être importés en n'importe quelle quantité. C'est le cas, entr'autres, du lait condensé, de la farine lactée, des produits et spécialités pharmaceutiques, des essences et huiles essentielles, des courroies de transmission et des aiguilles de gramophones.

D'autres marchandises comme les instruments et appareils scientifiques, les instruments d'arpentage et de dessin, l'indigo artificiel, les couleurs

dérivées du goudron, la crème de lait, les tissus pour tamis destinés à la meunerie, les phares et avertisseurs pour voitures et cycles, les bandes pour chaussures sont importées librement contre échange. La Suisse étant liée à la Grèce par un clearing, les marchandises suisses de cette catégorie sont considérées comme faisant l'objet d'un échange.

Quelques articles; bien que contingents, peuvent être importés en dépitement du contingent s'ils font l'objet d'un échange. C'est le cas pour la dextrine, l'indigo naturel, les tresses pour chapeaux de paille et les fils de laine. 100. 1. 5. 35.

Italie — Abgabe auf Baumwolle

Durch ein Regierungdekret vom 3. März 1934 ist zur Regulierung der italienischen Baumwollindustrie ein Baumwollinstitut gegründet worden. Das Institut wurde bis jetzt finanziert durch die Erhebung einer Abgabe von 0.30 Lire auf jedem Brutto-Kilogramm eingeführter Baumwolle, in Flocken oder in Masse, roh oder gefärbt, sowie auf eingeführten Baumwollabfällen, roh oder gefärbt, ausgenommen «Linters». Diese Gebühr wird durch die italienischen Zollämter bei der Einfuhr eingezogen. Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 4. April veröffentlichtes Ministerial-Dekret vom 26. März 1935 ist die obgenannte Abgabe von 0.30 Lire auf 0.50 Lire per kg brutto erhöht worden. Das Dekret trat am Tage seiner Veröffentlichung im italienischen Amtsblatt in Kraft. 100. 1. 5. 35.

Tschechoslowakei

Unterstellung der Einfuhr und der Ausfuhr verschiedener Waren unter das Bewilligungsverfahren.

Der Minister für Industrie, Handel und Gewerbe verfügte die Unterstellung der Einfuhr nachstehender Waren unter das Bewilligungsverfahren:

Zoll-Position	Warenbeschreibung	Abgabe
ex 21	Futtermittel mit Zusatz von Melasse (Anmerkung. Melasse, von Fabriken zur Erzeugung von Zitronensäure auf Erlaubnisschein eingeführt, unter den im Verordnungswege vorzuziehenden Bedingungen und Kontrollen, fällt nicht unter das Bewilligungsverfahren).	
28	Heidekorn	gebührenfrei
ex 31b	Soja-Bohnen	gebührenfrei
ex 23-27	Getreide und Hülsenfrüchte in Stroh (reif und unreif) ausgenommen Getreide und Hülsenfrüchte geerntet in Grenzgebieten (§ 3, Abs. 2, des Zollgesetzes Nr. 114 1927 Smlg. d. G. u. V.)	
ex 47a	Leinsaat	gebührenfrei
ex 47b	Soja-Bohnen, Sonnenblumensamen, Datteln- und Olivenkerne	gebührenfrei
ex 61	Maiskolben entkörnt	
ex 62b/2	Zermaltes Stroh (auch aus Hülsenfrüchten) Zermaltes Heu und andere Futtermittel Zermalter Raps und Rübesamen-Kuchen Zermalte entkörnte Maiskolben	
ex 652	Fisch-, Fleisch- und Blut-Futtermehle; Abfälle von der Erzeugung von Tierfetten, entfettet.	

Ferner wurde die Ausfuhr von Fellen und Häuten, roh (grün oder trocken, auch gesalzen oder gekalkt, aber nicht weiter bearbeitet) unter das Bewilligungsverfahren gestellt. Die Ausfuhrbewilligungen sind, soweit solche erteilt werden, gebührenfrei.

Beide Massnahmen traten am 21. April 1935 in Kraft.

100. 1. 5. 35.

Postüberweisungsdiensl mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Unrechnungskurse vom 1. Mai an — Cours de reduction dès le 1er mai

Belgien Fr. 52.45; Dänemark Fr. 66.85; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.42; Italien Fr. 25.60; Japan Fr. 90.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Marokko Fr. 20.42; Niederlande Fr. 209.10; Oesterreich Fr. 57.85; Polen Fr. 58.45; Schweden Fr. 77.15; Tschechoslowakei Fr. 12.97; Tunesien Fr. 20.42; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.05.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Express- und Paket-Verkehre Danzas, Chiasso

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Neuhausen

Rückzahlung des Prioritätsaktienkapitals

Die Generalversammlung vom 16. April 1935 hat beschlossen, das Prioritätsaktienkapital von Fr. 6.000.000 auf den 30. April 1935 mit einer Prorata-Dividende pro 1934 von Fr. 1.60 netto, zusammen mit Fr. 101.60 pro Aktie zurückzuzahlen.

Die Prioritätsaktionäre sind gebeten, ihre Aktienzertifikate, rückseitig blanko unterzeichnet, unverzüglich an den Gesellschaftssitz in Neuhausen zu senden, worauf ab 30. April die Auszahlung des Gegenwertes der Aktien an sie direkt erfolgen wird. 1186 i

Neuhausen, den 16. April 1935.

Das Direktorium.

Elektrizitätswerke Atdorf

Dividenden-Zahlung

Die Dividenden-Coupons für das Jahr 1934 werden mit netto Fr. 5.70 per Aktie ab 1. Mai von der Urner Kantonalbank in Atdorf und auf unsern Bureaux in Atdorf und Luzern eingelöst.

Atdorf, den 1. Mai 1935.

32987 Lz.
Die Direktion.

Ports-Francis et Entrepôts de l'Etat de Genève Genève-Cornavin

Téléphone 26.544

Vastes caves et magasins reliés à la gare principale

Tarifs spéciaux de pénétration

WARRANTS

140-1

Durand & Huguenin S.A.

Bâle

Par décision de l'assemblée générale du 30 avril 1935, le dividende de 25 francs moins l'impôt fédéral sur coupons, est payable dès ce jour sur présentation du coupon n° 16 au siège social ainsi qu'au siège de Bâle de la Société de Banque Suisse. (4298 Q) 1198 i

Trinkt Schweizer Wein!

Der sonnige Herbst 1934 hat auf unseren malerisch schönen Schweizer Rebbergen einen Wela von besonderer Güte reifen lassen! Der feurige 1934er wird — und das will etwas heissen — den berühmten Jahrgängen 1835 und 1895 ähnlich sein! Wer möchte daher nicht dem edlen Schweizer-Rebensaft den Ehrenplatz in seinem Keller einräumen? — Aber vergessen Sie nicht: Gute Jahrgänge sind gesucht, besonders wenn die Preise so niedrig sind wie dieses Jahr! Sichern Sie sich also einen genügenden Vorrat! Die hier aufgeführten, empfehlenswerten Firmen werden Sie gut bedienen!

Aigle	Obrist & Cie. S.A., Vevey	„Clos du Paradis“
Auvernier	Compagnie viticole de Cortaillod S.A., Cortaillod (Neuchâtel) (lieferbar durch unsere Depositäre in Ihrer Gegend)	
Bachtobler	A. Rutishauser & Co. A.-G., Scherzingen, Thurgau	„Bachtobler Schlossgut“ Tel. 21.06
Bernecker	P. Rohner & Co., Weinbau, St. Margrethen (Rheintal)	Tel. 33.02
Chardonne	Obrist & Cie. S.A., Vevey	Grosser Eigenbau
Chateau de Luins	Merian, Studer & Cie., vorm. Trüssel & Cie., Bern/Rolle Das Haus für weisse und rote Schweizer-Qualitätsweine	
Cortaillod	Compagnie viticole de Cortaillod S.A., Cortaillod (Neuchâtel) (lieferbar durch unsere Depositäre in Ihrer Gegend)	
Cure d'Attalens	Obrist & Cie. S.A., Vevey	Grosser Eigenbau
Grand Mousseux	Grand Mousseux Suisse, Mont Cervin	Hoirs Charles Bonvin fils, Sion Propriétaires Maison fondée en 1853
Hallauer	R. Müller & Cie., Weinbau, Hallau, Tel. 74.10 Hallauer, aus guten Lagen in erstklassiger Qualität	
Herrliberger	Herrliberger-Räuschling Hottinger seit 1779 , Herrliberg	
Jeninser	Lendi & Co., Eigenkelterung, St. Gallen und Chur	Gegründet 1865
Johannisberg	Johannisberg-Riesling, Mont Fleuri	Hoirs Charles Bonvin fils, Sion Propriétaires Maison fondée en 1853
Lattenberger	Pfenninger-Viehoff, Propr., Lattenberg/Stäfa Lattenberg in der Gemeinde Stäfa am Zürichsee. Prüfet seine Erzeugnisse!	
Maienfelder	Maienfelder-„Beerli“	Hottinger seit 1779 , Herrliberg
Malanser	Lendi & Co., Weinbau, St. Gallen und Chur	Gegründet 1865
Malesseri	Bujard, vins Lutry, propr.	„Roi des vins de la Côte“
Neuchâtel	Compagnie viticole de Cortaillod S.A., Cortaillod (Neuchâtel) (lieferbar durch unsere Depositäre in Ihrer Gegend)	
Neuveville	Vve. E. Leuba & Cie., Neuveville	In Kisten von 30, 50 und 60 Flaschen
Nostrano	Istituto agrario cantonale, Mezzano-Balerna besten Qualität in Korbflaschen von 50–60 Liter zu Fr. 1.— und in Flaschen zu Fr. 1.50 franko Station Balerna Nostrano eigener Produktion,	
Ollon	Ad. Greyloz, propr.-viticulteur, Ollon près Aigle. Tél. 45.10 Le vin d'Ollon près Aigle est apprécié par son goût agréable, ses qualités diurétiques, son prix modéré	
Schaffiser	Vve. E. Leuba & Cie., Neuveville	In Kisten von 30, 50 und 60 Flaschen
Twanner	Arnold Hirt, Weinbauer, Tüscherz und Twann Spezialität „Kloster Engelberg“. Grösste Eigenproduktion am Bielersee	
Vuilly	E. Herren, vins, encaveur propr. Nant Villy., Laupen, Tel. Nr. 19 Crü de l'Hopital weiss Crü de la propriété rot	
Yvorne	Obrist & Cie. S.A., Vevey	„Clos des Rennauds“ „Clos du Rocher“ } 120.000 m ²

Le soleil bienfaisant de l'automne 1934 a fait mûrir dans nos pittoresques vignobles suisses un vin d'une saveur exquise. L'année exceptionnelle de 1934 s'ajoutera, ce n'est pas peu dire, aux fameuses années 1835 et 1895. Qui ne réserverait pas à ce délicieux nectar une place d'honneur dans sa cave? — Mais n'oubliez pas! Les bonnes années sont recherchées, spécialement lorsque les prix sont si bas, comme c'est le cas cette année. Ayez donc la sagesse d'en faire large provision! Les maisons recommandées ci-dessus vous donneront satisfaction!

Buvez les Vins Suisses!

DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NÄHE

BASEL HOTEL SCHWEIZERHOF
am Bundesbahnhof, I. Rang, modernster Komfort. Zimmer v. Fr. 7.— an, mit Bad v. Fr. 12.— an. Grosse u. kleine Sitzungssäle. Privat-Auto-Park. Terrasse-Restaurant. 1157
Besitzer und Direktion: E. Goetzinger.

LAUSANNE HOTEL EDEN
Modernster Komfort, Zimmer à Fr. 5.—, ff. Küche, aufmerksamste Bedienung. Bestempfohlen den Herren Geschäftsreisenden. Besitzer: Jean Petoud. 1847

SOLOTHURN HOTEL METROPOLE
Modernst eingerichtetes Haus am Platze. ff. Küche. Garage. Inhaber: A. H. Gysler. 2978

Geschäftsverkauf

In einer schweizerischen Grenzstadt alteingeführtes Speditionsgeschäft mit Lagerhaus zu übergeben. Interessenten schreiben unter Chiffre Y 4300 Q an Publicitas Zürich. 1201

Wie viele Kunden hatten Sie vor einem Jahr?

Wieviel sind es jetzt noch?
Ihr Lehrling weiss es nicht!
Ihr Bureaufrütlein weiss es nicht!
Ihr Korrespondent weiss es nicht!
Ihr Prokurist weiss es nicht!
Sie selbst wissen es nicht!
Mit Kardex würden es alle wissen... und darnach handeln! 78-4
Verlangen Sie einmal unverblüdt unsere Broschüre, die Ihnen zeigt, wo Ihnen Kardex überall nützen kann!

KARDEX-SYSTEM A.-G.
Zürich, Talstrasse 12, Telephon 56.672

Zurückgezogener

Geschäftsmann

in Bern, übernimmt, spontan oder dauernd, die Besorgung von seriösen Geschäften und Dienstleistungen aller Art. Anfragen mit Rückporto unter Chiffre H A D e 1198 an Publicitas Bern.

Finanzamt der Stadt Zürich

4 1/2 % Anleihen 1881 u. 1884 von Fr. 1,300,000 und Fr. 200,000 der ehemaligen Gemeinde Aussersihl

Auslosung von Obligationen

Rückzahlung auf 1. November 1935

2	234	677	785	1068	1236
105	366	689	912	1088	1269
128	374	736	933	1101	1319
148	458	749	991	1129	1347
185	467	751	995	1153	1399
212	528	763	1004	1156	1411
226	635	783	1041	1199	1422

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt bei folgenden Zahlstellen:

Zürich: Stadtkasse, Basler Handelsbank, Schweiz. Kreditanstalt.

Basel: Basler Handelsbank, Schweiz. Kreditanstalt.

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf. (7181 Z) 1193

Zürich, den 26. April 1935.

Der Vorstand des Finanzamtes.

Elektrizitätswerk Schwyz

Dividenden-Zahlung

Die Dividenden-Coupons für das Jahr 1934 werden mit netto Fr. 33.40 ab 1. Mai auf unseren Bureaux in Schwyz und Luzern eingelöst.

Schwyz, den 1. Mai 1935.

Die Direktion.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Dividenden-Zahlung

Die Dividenden-Coupons für das Jahr 1934 werden per Aktie mit Fr. 33.40 ab 1. Mai an unserer Gesellschaftskasse und von nachbezeichneten Banken eingelöst: 32984 Lz

Luzerner Kantonalbank, Schweiz. Kreditanstalt Luzern und Zürich, Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich.

Luzern, 1. Mai 1935.

Die Direktion.

Compania Italo-Argentina de Electricidad, Buenos Aires

Paiement de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 avril 1935 a fixé le dividende pour l'exercice 1934 à m\$ 7.— par action. Le solde de m\$ 4.— par action, déduction faite du 5 % pour l'impôt sur les revenus (loi 11682), sera payé à partir du 30 avril 1935 exclusivement contre remise du coupon n° 32 des titres de la nouvelle impression:

à Buenos Aires:

- chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,
- chez le Banco Italo-Belga,
- chez le Banco Francés e Italiano para la América del Sud,
- chez le Nuevo Banco Italiano,

en pesos papier; (569 Q) 11691

en Suisse:

- chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,
- chez le Crédit Suisse, à Zurich,
- chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,
- chez la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
- chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,
- chez la Banque Commerciale de Berne, à Berne,
- et chez tous les autres Sièges et Succursales en Suisse de ces Banques,
- chez MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,
- chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,

en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos Aires. Buenos Aires, le 25 avril 1935. Le conseil d'administration.

The Cairo Electric Railways and Heliopolis Oases Cy.

Société Anonyme égyptienne
Siège social HELIOPOLIS (LE CAIRE)

Avis

Messieurs les porteurs d'actions de capital sont informés de ce que, par décision prise par l'assemblée générale ordinaire du 25 avril 1935, le dividende de l'exercice 1934 est fixé à

trente-cinq piastres égyptiennes (35 Pt.)

Ce dividende est payable contre remise du coupon numéro vingt-neuf (29) à partir du 6 mai 1935:

à Genève: par la contre-valeur en francs suisses de trente-cinq piastres égyptiennes (35 Pt.), au cours du change du jour de la présentation du coupon:

- 1. chez MM. Mirabaud Fils & Cie, banquiers, à Genève;
- 2. chez la Banque Fédérale. (122/3 x) 11971

Le conseil d'administration.



Mit Erfolg inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1934 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung der bezüglichen am 1. Mai 1935 fälligen Coupons

von heute an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen mit Fr. 200.— pro alte Aktie (Nr. 1 bis 1000) Fr. 100.— pro Aktie Lit. B (Nr. 1001 bis 3000),

abzüglich 4 1/2 % eidg. Couponsteuer, d. h. mit netto Fr. 191.— pro alte Aktie und Fr. 95.50 pro Aktie Lit. B

bezahlt. Vom 1. bis einschliesslich 10. Mai werden dieselben auch spesenfrei eingelöst bei sämtlichen auswärtigen Sitzen folgender Banken:

- Eidgenössische Bank A.-G.,
- Schweizerischer Bankverein,
- Schweizerische Kreditanstalt.

Nach dem 10. Mai findet die Einlösung nur noch bei der Hauptkasse der Gesellschaft in St. Gallen statt.

Bei den Einlösestellen können die erforderlichen Bordercaux-Formulare bezogen werden. 1166

St. Gallen, den 1. Mai 1935.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia
Baumgartner. Fritzel.

Helvetia, Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1934 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung der bezüglichen, am 1. Mai 1935 fälligen Coupons von heute an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen mit Fr. 250.—, abzüglich 4 1/2 % eidg. Dividenden-Couponsteuer, somit

netto Fr. 238.75 per Aktie

bezahlt. Vom 1. bis inkl. 10. Mai werden dieselben auch spesenfrei eingelöst bei sämtlichen auswärtigen Sitzen folgender Banken:

- Eidgenössische Bank A.-G.,
- Schweizerischer Bankverein,
- Schweizerische Kreditanstalt,
- St. Gallische Kantonalbank

Nach dem 10. Mai kann die Einlösung nur noch bei der Hauptkasse der Gesellschaft stattfinden.

Bei den Einlösestellen können auch die erforderlichen Bordereau-Formulare bezogen werden. 1165

St. Gallen, den 1. Mai 1935.

Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft
Baumgartner. Ehrismann.

Société de la Parqueterie d'Aigle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 mai 1935, à 15 heures, à la Salle de la Bourse, à Lausanne. Etablissement de la Feuille de présence dès 14 1/2 heures.

ORDRE DU JOUR:

Opérations et nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont déposés dès le 30 avril, à la disposition des actionnaires, à la Société de Banque Suisse à Lausanne et à Aigle au siège social, où les cartes d'entrée à l'assemblée seront délivrées contre présentation des actions ou d'un certificat de banque. (829-2 L) 11341

Le conseil d'administration.